



Azienda ospedaliera Ospedali Riuniti Marche Nord

Servizio Sanitario Nazionale  
Regione Marche  
Azienda Ospedaliera  
**Ospedali Riuniti Marche Nord**  
**GESTIONE**  
**APPROVVIGIONAMENTO**  
**BENI, SERVIZI**  
**E LOGISTICA**

Dott.ssa Chiara D'Eusanio  
Tel: 0721.366384-40  
Fax: 0721.366336

Mail to  
chiara.deusanio@ospedalimarcheno  
rd.it

Pesaro li 8 FEBBRAIO 2016  
A tutti gli operatori economici interessati

**Oggetto: Procedura aperta per la fornitura di materiale di medicazione standard occorrente all'Azienda Ospedaliera Ospedali Riuniti Marche Nord.**

Facendo seguito alle precisazioni pubblicate nelle date 29 gennaio 2016 e 2 febbraio 2016, si forniscono i chiarimenti alle richieste pervenute entro il termine ultimo previsto dal bando di gara.

- **CHIARIMENTO DISCIPLINARE DI GARA (Pag. 14 capitolo 16) – per i prodotti a base di cotone viene chiesto di dichiarare che il coefficiente di assorbimento è 8,5%+5%. Siamo a domandare quale metodica debba essere utilizzata, considerando che né la FUI IX edizione né la norma UNI EN 14079 prevedono l'effettuazione di tale test. Inoltre, evidenziamo che nella monografia del cotone idrofilo FUI X edizione il test relativo al coefficiente di assorbimento viene effettuato con la prova del cestello ed il valore viene espresso in gr/gr e non in %.**

Si confermano i parametri riportati nella monografia dell'ovatta di cotone FUI X ed. coefficiente di assorbimento almeno di 23 g per g.

- **CHIARIMENTO LOTTO 5 – benda orlata auricolare. Precisiamo che solitamente le bende orlate auricolari sono presenti sul mercato con titolo 12/10 e non 12/8. Chiediamo quindi la possibilità di offrire tali dispositivi con titolo 12/10 e che verranno parimenti valutati.**  
Si precisa che verranno ammesse bende auricolari con titolo 12/10.
- **CHIARIMENTO LOTTO 7 – compresse piegate senza filo di bario sterili – viene indicato che le misure si intendono riferite alla garza da piegare. Chiediamo conferma trattasi di refuso.**  
Trattasi di refuso, le misure si intendono riferite alla garza piegata.
- **CHIARIMENTO LOTTO 9 – garza laparotomica con filo di bario sterile - viene chiesta garza laparotomica munita di laccio di reperi laterale di lunghezza minima di cm 30. Chiediamo conferma che tale misura sia da intendersi come cm15+15 (con sviluppo del laccio corrispondente a 30 cm).**  
Si conferma la corretta interpretazione di quanto scritto nel capitolato. Inoltre la lunghezza di cm 30 è da intendersi di minima.
- **CHIARIMENTO LOTTO 10 - Garza medicata o impregnata con iodoformio 10%. Viene precisato che deve essere disponibile nei formati da 4 strati. Chiediamo conferma trattasi di refuso, in quanto il numero di strati risulta variabile a seconda della dimensione della garza di partenza e della misura finale della compressa che risulta variabile a seconda della ditta produttrice (solitamente la garza da cm 60x25 risulta essere a 12 strati, la misura da cm 60x50 a 24 strati e la misura da cm 60x1 mt a 48 strati).**  
Si tratta di refuso. Si accettano strati diversi in base alle misure.  
**Nella scheda fabbisogno e nel modulo offerta viene richiesta sterile. Siamo a precisare che per tali dispositivi non è ipotizzabile la sterilizzazione, in quanto lo iodoformio è una sostanza**

**volatile ed instabile e quindi con l'elevata temperatura di sterilizzazione verrebbero annullate le proprietà del dispositivo stesso.**

Si tratta di refuso, le caratteristiche tecniche di minima sono quelle riportate nel capitolato tecnico.

**CHIARIMENTO LOTTO 11- non sono chiare le misure richieste, chiediamo di poter rispondere con delle compresse da cm4,2x6,7cm.**

Si conferma quanto esplicitato nel chiarimento precedente: si tratta di refuso, le misure sono state espresse in centimetri mentre devono essere espresse in millimetri. Ciò posto le misure richieste sono le seguenti: mm56x70 con una tolleranza ammessa del 15%.

- **CHIARIMENTO LOTTO 12 – lunghezza 3,6 mt, tolleranza prevista 5%. Per quanto di nostra competenza e come risulta dalle gare espletate in Italia in commercio esistono bende con lunghezza da 3,6 e 4 metri. Pertanto avendo richiesto bende con lunghezza da 3,6 metri con una tolleranza del 5%, la scrivente e altre aziende con bende lunghe 4 metri non potrebbero partecipare. Si chiede pertanto che la tolleranza sia elevata al 15% così da permettere di partecipare a un maggior numero di aziende.**

Nel capitolato tecnico si richiede la disponibilità dei formati da 3,6 metri per 5/7,5/10/12,5 cm  $\pm$ 5%. La tolleranza si riferisce esclusivamente all'altezza della benda. La lunghezza di 3,6cm deve essere intesa come di minima.

**La benda tipo Delta Cast Elite, in poliestere per apparecchi e bendaggi di immobilizzazione rigidi e semirigidi, è una benda sintetica in poliestere per immobilizzazioni rigide. Si richiede pertanto di voler meglio specificare se trattasi di bende per immobilizzazioni rigide o semirigide.**

Si ricorda l'Art. 5 – Clausola di equivalenza "Per i prodotti per i quali viene specificata un'indicazione "Tipo XXX", questa deve ritenersi puramente indicativa e utile solo al fine di chiarire meglio la tipologia di prodotto richiesto. Resta inteso che le ditte partecipanti potranno indicare in offerta un prodotto con nome commerciale diverso ma avente caratteristiche tecniche e funzionali minime rispondenti a quelle descritte nel singolo lotto.

La benda è richiesta per apparecchi e bendaggi di immobilizzazione rigidi e semirigidi. Deve essere adatta a gessi rigidi per immobilizzazione, gessi funzionali rigidi o semirigidi, docce di posizione rigide o semirigide.

- **CHIARIMENTO LOTTO 15 – benda tubolare in rete elastica. Nel capitolato tecnico viene richiesta la confezione da 25/20/100 mt in tensione, mentre nel modulo offerta viene indicata solo la confezione da 25/50 mt. Domandiamo di voler cortesemente specificare la lunghezza richiesta.**

Si conferma quanto indicato nel capitolato tecnico e non nel modulo offerta. La lunghezza in tensione da 25/50/100 può variare in base al calibro della rete. A titolo esemplificativo per i calibri 1-2 si accetta la lunghezza massima in tensione di 100mt, per i calibri 3-4-5 di 50 mt e per i calibri 6-7-8-9 di 25 mt.

- **Siamo a chiedere se per campionatura di 2 o 4 pz si debbano intendere spezzoni da ca 1-2 mt e non due confezioni originali.**

Si conferma che la campionatura richiesta si intende in unità minime di confezionamento.

**Viene precisato che devono essere latex free. Desideriamo segnalare che, per quanto di ns conoscenza, tale dispositivo è normalmente presente sul mercato essenzialmente nella versione con lattice. Al fine di assicurare la massima partecipazione, vi chiediamo che possano essere accettate offerte anche per reti tubulari elastiche con lattice.**

Si conferma quanto indicato nel capitolato tecnico.

- **CHIARIMENTO LOTTO 16 – maglia tubolare sottogesso. Siamo a chiedere se la campionatura richiesta in n. di 2 pezzi si possa intendere spezzono da ca 1-2 mt e non due confezioni originali da kg 1.**

Si conferma che la campionatura richiesta si intende in unità minime di confezionamento.

- **CHIARIMENTO LOTTO 19 – si chiede conferma che i prodotti da offrire debbano essere sterili o se tale caratteristica sia un refuso.**  
Si conferma quanto previsto nel capitolato tecnico.
- **CHIARIMENTO LOTTO 27 – i prodotti da noi commercializzati hanno il seguente confezionamento: confezioni da 1 rotolo. Cartono di vendita e di trasporto da 100 confezioni (ossia 100 rotoli) oppure 40 confezioni (ossia 40 rotoli) a seconda della misura. Come campionatura dobbiamo presentare 5 rotoli ossia 5 confezioni da un rotolo oppure 5 rotoli ossia 5 confezioni da un rotolo più il cartone di vendita da 40/100 confezioni?**  
Si rinvia al chiarimento pubblicato in data 2 febbraio u.s. *“Per quanto riguarda la campionatura da presentare, si precisa che deve essere presentata nell’imballo primario (col quale si intende la confezione minima delle unità che arriva alle UU.OO) e questa deve essere contenuta nell’eventuale imballo secondario.*  
*Qualora per il canale di vendita la confezione secondaria contenga più unità di quelle richieste nella scheda fabbisogno, è facoltà delle ditte partecipanti offrire maggiore campionatura rispetto alla richiesta, invece di modificare i quantitativi.*  
*Qualora, invece, la confezione secondaria corrisponda alla confezione di vendita (col quale si intende lo scatolone che arriva in magazzino), questo non è richiesto. Anzi, è facoltà delle ditte partecipanti inserire la campionatura di più lotti all’interno di un unico scatolone, purchè separati e contrassegnati col rispettivo numero di lotto.*
- **CHIARIMENTO LOTTO 30 – non è indicato uno scostamento per le misure, chiediamo di poter rispondere con un cerotto da mm6x76mm.**  
Si accetta la misura mm6x76mm, ritenuta equivalente a mm6x75mm.  
  
**Si chiede la conferma della caratteristica richiesta nella descrizione del lotto “radiopache” in riferimento alle strisce per sutura in quanto non ci risulta che i prodotti presenti sul mercato abbiano tale caratteristica. Inoltre, trattandosi di dispositivi di sutura per uso esclusivamente esterno e non invasivi si fa presente che tale caratteristica risulta essere non pertinente per il prodotto richiesto.**  
Si tratta di refuso, pertanto la radiopacità non è richiesta fra le caratteristiche di minima del prodotto.
- **CHIARIMENTO LOTTO 35 – non è indicato uno scostamento per le misure, chiediamo di poter rispondere con un cerotto da mm6x76mm.**  
Si accetta la misura mm6x76mm, ritenuta equivalente a mm6x75mm.
- **CHIARIMENTO LOTTO 36 – compresse in TNT senza filo di bario sterili. Domandiamo se sia possibile offrire compresse piegate a 4 o 8 strati (piegature standard) anziché a 6 strati richiesti. Chiediamo inoltre se la richiesta di bordi rivolti all’interno sia un refuso in quanto le compresse in TNT non possono perdere sfilacci e non è previsto il tipo di piegatura definito fold americano.**  
Si conferma la richiesta di compresse a 6 strati. Per i bordi rivolti verso l’interno, trattasi di refuso.
- **MODULO OFFERTA – non sono previste alcune informazioni relativamente al prodotto offerto es codice prodotto, numero pezzi per confezione (nel caso in cui il prodotto offerto sia indivisibile), descrizione prodotto ecc. si chiede pertanto se dette informazioni devono essere inserite o è sufficiente quello da voi predisposto.**  
Si conferma il modulo offerto predisposto. In caso di aggiudicazione definitiva, l’Aormn si riserva la facoltà di richiedere tali informazioni aggiuntive qualora non presenti in scheda tecnica o nella documentazione prodotta in fase di gara.
- **DOCUMENTAZIONE TECNICA art 16 – lettera f) viene richiesto il metodo di sterilizzazione, relativamente al lotto 12 dove non è prevista la sterilità occorre fare dichiarazione o è sufficiente saltare il punto?**  
La dichiarazione è obbligatoria per i prodotti sterili. Per quelli non sterili non è necessario fare la dichiarazione.

**Al punto 3 richiedete una dichiarazione che attesti i punti da Voi elencati dalla lettera a) alla q), occorre fare un elenco specificando punto per punto se si è in possesso dei requisiti richiesti, ed allegando solo il certificato della marcatura CE e le istruzioni uso?**

Si conferma che si richiede una dichiarazione unica con l'elenco dei punti. Gli eventuali allegati a supporto di quanto dichiarato riguardano il possesso della marcatura CE, le istruzioni per l'uso e le eventuali certificazioni di qualità.

- **MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA – Si chiede conferma se allegato B2 Dichiarazione unica/ domanda di partecipazione a pag. 7 non si deve allegare ( timbrato e formato per accettazione) nessuna altro documento di gara ( disciplinare di gara, capitolato speciale, documento informativo sui rischi specifici, schema di contratto, scheda fabbisogno, capitolato tecnico).**

Si precisa che la documentazione amministrativa da presentare è quella richiesta al paragrafo 15 del disciplinare di gara, così come integrato al punto 15.7 nell'ambito dei chiarimenti pubblicati in data 29 gennaio 2016.

- **DOCUMENTAZIONE TECNICA - In riferimento al paragrafo 16.3 a pagina 14 del disciplinare di gara, fate presente che tutta l'offerta tecnica deve essere sempre sottoscritta, a pena di esclusione dal legale rappresentante del concorrente o da suo procuratore, si chiede conferma se deve essere firmata tutta la documentazione tecnica, comprese le schede tecniche la copia etichetta e foglietti illustrativi.**

Si conferma che tutta la documentazione tecnica presentata dovrà essere firmata.

- **MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA – Al punto 7.4 del D.G. viene richiesto che tutta la documentazione da produrre deve essere in lingua italiana. In caso contrario dovrà essere corredata da traduzione giurata. Si chiede se è possibile presentare la documentazione in lingua originale corredata da traduzione in lingua italiana sottoscritta dal Legale Rappresentante.**

Si ammette la documentazione in lingua originale corredata da traduzione in lingua italiana; si precisa che la traduzione in lingua italiana dovrà essere munita di dichiarazione, resa ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 s.m.i., attestante che la traduzione è fedele al testo presentato in lingua originale. Al riguardo si riporta quanto testualmente previsto dal punto 7.4 del disciplinare di gara *"In caso di contrasto tra testo in lingua straniera e testo in lingua italiana prevarrà la versione in lingua italiana, essendo a rischio a rischio del concorrente assicurare la fedeltà della traduzione"*

- **MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA – Confermate che non si deve allegare certificato della Camera di Commercio, ma è sufficiente indicare i dati nella Dichiarazione Unica?**

Si conferma che è sufficiente indicare i dati previsti dalla Dichiarazione Unica.

- **DOCUMENTAZIONE TECNICA – Confermate che relativamente alla presentazione della documentazione tecnica prodotta su CD occorre presentare nr. 3CD identici?**

Si conferma.

- **DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA – Nel caso in cui il concorrente non abbia dipendenti, nelle richieste dei vari punti cui si fa riferimento a detta richiesta, può specificare la propria situazione inserendo, a seconda del caso le indicazioni ?**

Si.

- **DICHIARAZIONE UNICA – A pagina 5 della dichiarazione sostitutiva unica richiedete il possesso della certificazione UNI CEI ISO 9000, si chiede se detta certificazione può essere sostituita da dichiarazione del Legale Rappresentante dove dichiarino l'attuazione di misure equivalenti ? O detta certificazione è solo per usufruire nella cauzione la percentuale ridotta? La certificazione UNI CEI ISO 9000 è richiesta per fruire della riduzione di cui al comma 5 dell'art. 75 D.lgs. n.163/06 s.m.i.**

Al riguardo si precisa che la stessa potrà essere presentata in originale o in copia corredata da dichiarazione sostitutiva attestante la conformità all'originale resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 s.m.i.

Distinti saluti.

**Il R.U.P.**  
**Dott.ssa Chiara D'Eusanio**



**N.B. = ai sensi di quanto previsto dal disciplinare di gara il presente documento dovrà essere restituito debitamente sottoscritto.**

^^^^^^^^^^^^^^

**Per presa visione e completa accettazione di tutti i chiarimenti forniti con il presente documento:**

**Ditta** \_\_\_\_\_

**Data** \_\_\_\_\_

**Firma** \_\_\_\_\_

**In caso di RTI il presente documento dovrà essere sottoscritto e restituito da tutte le imprese facenti parti del RTI.**